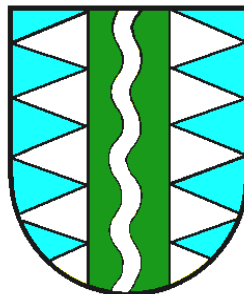


GEMEINDE AHRNTAL	COMUNE DI VALLE AURINA
Autonome Provinz Bozen - Südtirol	Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige



**VERORDNUNG ÜBER DIE BENUTZUNG
DER SPIELPLÄTZE IN DER GEMEINDE
AHRNTAL**

Genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 19 vom 06.07.2021

Der Bürgermeister/Il Sindaco
Geom. Helmut Gebhard Klammer
(digital signiert – firmato digitalmente)

**REGOLAMENTO PER L'USO DEI CAMPI
DA GIOCO NEL COMUNE DI VALLE
AURINA**

Approvato con deliberazione del Consiglio
comunale n. 19 del 06/07/2021

Der Gemeindesekretär/Il Segretario Comunale
Ernst Hofer
(digital signiert – firmato digitalmente)

Art. 1 Zweckbestimmung

Die Spielplätze wurden von der Gemeindeverwaltung Ahrntal zur sportlichen Betätigung und gemeinschaftlichen Freizeitgestaltung vorwiegend für die ortsansässigen Kinder und Jugendlichen errichtet.

Art. 2 Führung

Die Gemeindeverwaltung Ahrntal führt die Kleinfeld-Sportplätze und die Spielplätze eigenverantwortlich als öffentliche Einrichtungen.

Art. 3 Anwendungsbereich

Diese Verordnung regelt die Benutzung der Plätze und schreibt die gebotene Ordnung fest.

Art. 4 Freie Nutzung

Für alle Bürger der Gemeinde Ahrntal sowie für die nicht Ortsansässigen und Feriengäste sind die Spielplätze grundsätzlich frei zugänglich und stehen unentgeltlich zur Verfügung.

Art. 5 Kriterien für die Nutzung

Die Spielplätze dürfen täglich zwischen 8:00 Uhr und 22:00 Uhr benutzt werden.

Für die Benutzung der Spielplätze werden folgende

Prioritäten festgelegt:

- 1) für die Grundschüler und Kindergartenkinder während, sowie unmittelbar vor und nach der Unterrichtszeit.
- 2) für Ortsansässige:
 - a) Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre;
 - b) Jugendliche über 14 Jahren;
 - c) alle anderen Personengruppen.
- 3) für nicht Ortsansässige und

Art. 1 Destinazione d'uso

I campi da gioco sono stati costruiti dall'Amministrazione comunale di Valle Aurina soprattutto per l'attività sportiva e ricreativa dei bambini e dei giovani residenti nel luogo.

Art. 2 Gestione

L'Amministrazione comunale di Valle Aurina gestisce i campetti sportivi ed i campi da gioco sotto la propria responsabilità, quali attrezzature collettive.

Art. 3 Ambito d'applicazione

Il presente regolamento disciplina l'utilizzo dei campi e ne prescrive il necessario ordinamento.

Art. 4 Accesso libero

Per tutti i cittadini del Comune di Valle Aurina nonché per i non residenti e gli ospiti l'accesso ai campi da gioco in linea di massima è libero e gratuito.

Art. 5 Criteri per l'utilizzo

I campi da gioco possono essere frequentati giornalmente dalle ore 8:00 alle ore 22:00.

Per l'utilizzo dei campi da gioco vengono fissate le seguenti priorità:

- 1) per gli scolari e per i bambini della scuola materna durante, nonché immediatamente prima e dopo l'orario delle lezioni.
- 2) per i residenti:
 - a) bambini e ragazzi/e fino a 14 anni;
 - b) ragazzi/e con più di 14 anni;
 - c) tutti gli altri gruppi di persone.
- 3) per non residenti ed ospiti.

Feriengäste.

Art. 6 Ordnung

- 1) Die Benutzer haben sich so zu verhalten, dass Sicherheit, Ruhe und Ordnung im Bereich der Anlagen nicht beeinträchtigt, gestört oder gefährdet werden.
- 2) Für die saubere Haltung der Anlagen haben die jeweiligen Nutzer selbst Sorge zu tragen.
- 3) Die Anlagen sind sorgsam und sachgemäß zu behandeln; Beschädigungen verpflichten den/die Verursacher/in zum Schadensersatz.
- 4) Den Anordnungen von Gemeindepersonal und politischen Vertretern ist unverzüglich Folge zu leisten.
- 5) Der Aufschank sowie der Genuss von alkoholischen Getränken ist im Bereich des Spielplatzes grundsätzlich verboten. Bei Verstoß erfolgt ein Benutzungsverbot.
- 6) Hunde und andere Haustiere dürfen die Spielplätze nicht betreten.
- 7) Das Verunreinigen und das Wegwerfen von Abfällen jeglicher Art auf den Spielplätzen ist außerhalb der von der Gemeinde bereitgestellten Abfalleimer untersagt.
- 8) Das Anzünden von Feuer (Lagerfeuer, Knall- und Feuerwerkskörper) ist untersagt.
- 9) Das Mitbringen von gefährlichen, insbesondere scharfkantigen Gegenständen wie z.B. Glasflaschen und Spielsachen ist verboten.
- 10) Das Werfen von Steinen und anderen harten Gegenständen, das Schießen mit Schleudern und sonstigen Geräten ist untersagt.
- 11) Auf den Spielplätzen gilt Rauchverbot.

Art. 7 Haftung

- 1) Das Betreten und Benutzen der Anlagen geschieht ausschließlich auf

Art. 6 Disciplina

- 1) I frequentatori della struttura devono comportarsi in modo che la sicurezza, la tranquillità e l'ordine nell'ambito degli impianti non vengano pregiudicati, disturbati o compromessi.
- 2) La pulizia dell'impianto è a carico dei singoli utenti.
- 3) Gli impianti sono da usare con cura e attenzione; chiunque arrechi danni alle strutture è obbligato al risarcimento.
- 4) Alle disposizioni del personale comunale e dei rappresentanti politici deve essere dato seguito immediatamente.
- 5) La somministrazione, come pure il consumo di bevande alcoliche nell'ambito del campo da gioco è vietato di principio. Nel caso di infrazione segue il divieto di utilizzo.
- 6) Cani e altri animali domestici non possono entrare nei parchi giochi.
- 7) La contaminazione del campetto di calcio e lo scarto di rifiuti di qualsiasi tipo al di fuori dei bidoni messi a disposizione dal comune è vietato.
- 8) È vietato l'accensione di fuoco (falò, petardi fuochi d'artificio).
- 9) È vietato portare con se oggetti pericolosi, in particolare oggetti a margini acuti come ad esempio bottiglie in vetro e giocattoli.
- 10) È proibito buttare dei sassi e altri oggetti rigidi, sparare la fionda e altri soggetti.
- 11) Sui campi da gioco vige il divieto di fumo.

Art. 7 Responsabilità

- 1) L'accesso e l'utilizzo degli impianti è esclusivamente a proprio rischio;

eigene Gefahr; jede/r Benutzer/in haftet für Unfälle auch gegenüber Dritten sowie für Beschädigungen der Anlage selbst.

2) Jede Sachbeschädigung wird dem Verursacher angelastet.

3) Bei vorgemerkten Veranstaltungen haftet die ansuchende Person für alle Schäden, die in der vorgemerkten Zeit an den Anlagen entstehen.

4) Schäden sind unverzüglich schriftlich der Gemeindeverwaltung zu melden.

5) Für Minderjährige haften die Eltern oder die Erziehungsberechtigten.

6) Die Gemeinde Ahrntal haftet weder für Unfälle und/oder Verletzungen, die aus der Benutzung der Spielplätze entstehen, noch für Diebstähle und/oder sonstige Unfälle.

Art. 8 Verbindlichkeit der Verordnung

Die gegenständliche Verordnung dient der Sicherheit, Ordnung und Sauberkeit der Anlage und ist für alle Benutzer verbindlich. Sonderregelungen bedürfen der Genehmigung durch den Gemeindevorstand; mit dem Betreten der Anlage erkennt jede/r Besucher/in die Bestimmungen dieser Ordnung sowie alle sonstigen zur Aufrechterhaltung der Sicherheit erlassenen Anordnungen an.

Art. 9 Verstöße

Für die Verletzung der vorliegenden Verordnung werden Verwaltungsstrafen in Höhe von 25,00 bis 250,00 Euro nach den Modalitäten des Gesetzes Nr. 689 vom 24.01.1981 in geltender Fassung verhängt.

Die Verwaltungsstrafen werden unabhängig von jeder anderen Art der Haftung zu Lasten der

ogni utente è responsabile per infortuni recati anche a terzi e per danni alle strutture dell'impianto stesso.

2) Ogni danneggiamento viene addebitato al relativo responsabile.

3) Il richiedente risponde di tutti i danni causati agli impianti durante le manifestazioni prenotate.

4) I danni vanno denunciati immediatamente all'amministrazione comunale per iscritto.

5) I minorenni vi accedono sotto la responsabilità del genitore o di chi ne fa le veci.

6) Il Comune di Valle Aurina non si ritiene responsabile per incidenti e/o infortuni cagionati dall'uso dei campi da gioco né per eventuali furti e/o incidenti.

Art. 8 Obbligatorietà del regolamento

Il regolamento serve per la sicurezza, l'ordine e la pulizia dell'impianto ed è vincolante per ogni frequentatore; permessi straordinari devono essere autorizzati dalla Giunta comunale; l'accesso all'impianto implica ad ogni frequentatore l'accettazione del presente regolamento e di tutti gli altri provvedimenti rilasciati per il mantenimento della sicurezza.

Art. 9 Contravvenzioni

Per violazioni la presente regolamento saranno applicate le sanzioni amministrative pecuniarie da Euro 25,00 a Euro 250,00 con le modalità previste dalla legge 689 del 24/01/1981 e successive modificazioni.

Le sanzioni amministrative si applicano indipendentemente da ogni altra forma di responsabilità a carico

Zu widerhandelnden und der eventuellen, weiteren solidarisch Haftenden verhängt.

Für die Feststellung, die Vorhaltung und die Bestimmung der Verstöße sowie für eventuelle Einwände gegen die Vollstreckungsmaßnahmen finden die geltenden Gesetze Anwendung.

del trasgressore e degli eventuali obbligati in solido.

L'accertamento, la contestazione e la definizione delle infrazioni amministrative o l'opposizione agli atti esecutivi sono disciplinati in via generale dalla normativa vigente.